

TOURISM & HOSPITALITY NEWS & EVENTS UPDATES

BUSINESS SUPPORT MEASURES 業界支援措施

Fitness Centre Subsidy Scheme Open for Applications

The Scheme aims to provide a one-off subsidy of \$100,000 to each fitness centre with a view to easing their cash flow pressure and alleviating their financial burden arising from their closure. The deadline for application is 8 February 2021. [More details...](#)



「健身中心資助計劃」開始接受申請

計劃旨在為被指令關閉的健身中心提供一筆過10萬元資助，以紓緩現金流轉壓力和財政負擔。計劃截止申請日期為2月8日。 [詳情...](#)

Places of Amusement Licence Holders Subsidy Scheme under Fourth-round of Anti-epidemic Fund Open for Applications

The Scheme provides a one-off subsidy of \$100,000 to billiard establishments, public bowling alleys and public skating rinks operating with a licence issued under the Places of Amusement Regulation (Cap. 132BA).

[More details...](#)

第四輪「防疫抗疫基金」「遊樂場所牌照持有人資助計劃」接受申請

資助計劃為每間根據《遊樂場所規例》(第132BA章) 發出牌照的桌球館、公眾保齡球場及公眾溜冰場，提供一次性10萬元津貼。 [詳情...](#)

Funding for Distance Business Programme Increased to \$1.9 Billion

The Programme aims at supporting enterprises to adopt information technology solutions to continue business and services during the pandemic. [More details...](#)

「遙距營商計劃」撥款增至19億元

計劃旨在資助企業採用資訊科技方案，在疫情期間繼續營運和提供服務。 [詳情...](#)

Support Programme for Employees with Disabilities Accepts Applications All Year Round

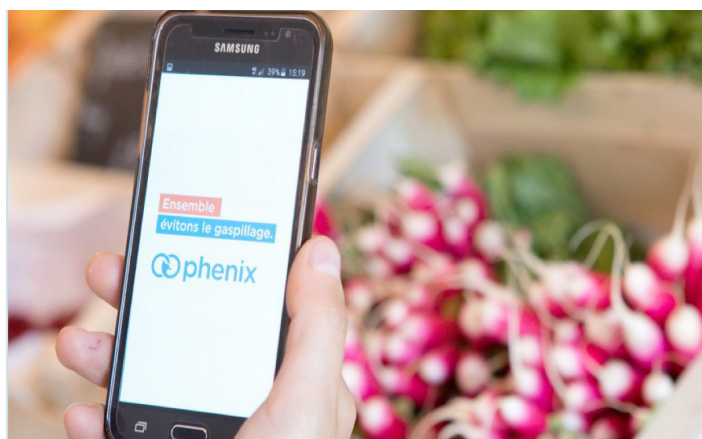
The programme aims to assist employees with disabilities in discharging their duties in the workplace and enhance their work efficiency. The support programme has been open for applications all year round since February 2019.

[More details...](#)

「殘疾僱員支援計劃」全年接受申請

計劃自2019年2月起全年接受申請，旨在協助殘疾僱員在工作場所執行職務及提升工作效率。[詳情...](#)

FOOD & BEVERAGE 餐飲業



Launch of Phenix App to Fight Food Waste

Flash sales provider OnTheList is teaming up with Phenix to find a sustainable solution for local F&B retailers to connect with OnTheList Hong Kong members to save perfectly good food from going to waste, through an App that connects F&B retailers to customers directly. The App will be launched on 8 Feb. [More details...](#)

應用程式Phenix著力減少食物浪費

快閃優惠平台OnTheList與Phenix合作，推出應用程式讓本地餐飲零售商與OnTheList香港會員建立聯繫，為減少食物浪費尋找可持續的解決方案。該應用程式將於2月8日發佈。[詳情...](#)

The Michelin Guide Hong Kong/Macau 2021 Debuts Green Star Selection

The Michelin Guide Hong Kong/Macau 2021 has announced it will now include a new distinction, the Michelin Green Star, to highlight restaurants' sustainability efforts.

[More details...](#)

《香港澳門米芝蓮指南 2021》首次頒發「米芝蓮綠星」

香港澳門米芝蓮指南2021宣佈將首次頒發「米芝蓮綠星」，以表彰在日常營運中於實踐永續發展方面有卓越表現的典範餐廳。[詳情...](#)

Healthy Hot Meals at a Distance

Local startup EC Bento launched a revolutionary “co-dining platform” to deliver hot meals from various restaurants. Customers can flexibly choose pickup times and locations, and receive deliveries without coming into contact with staff. The company won the open-innovation competition IPHatch Hong Kong. [More details...](#)

健康熱食遠近送到

本地初創企業易食便當(EC Bento)推出了革命性的共享用餐平台，為顧客提供來自不同餐廳的外送熱食。顧客可以靈活選擇外送的時間和地點，無需與工作人員接觸即可接收。公司亦是「IPHatch香港」創新大賽的勝出者。[詳情...](#)

Robot “Rice” at your COVID-safe Service

Cute robot “Rice”, just 76cm tall, and its teammates deliver food and documents, and disinfect places in a safe, contactless and socially distanced manner. Developed in Hong Kong, they are already at work in several local quarantine hotels and shopping malls. [More details...](#)

全自動配送服務機械人「飯糰」同行抗疫

機器人「飯糰」只有76厘米高，它和隊友一起運送食物和文件，並以安全、非接觸式和保持社交距離的方式對場所進行消毒。機器人由香港科研公司研發，現已在本地幾家檢疫酒店和購物中心工作。[詳情...](#)

Animal-free Meat on Menu

Avant Meats Company, the city's first and only cultivated meat technology firm is working on an ethical alternative for consumers who still demand animal protein. Established in 2018 and based in Hong Kong Science and Technology Park, the company had closed a US\$3.1 million seed funding round in December 2020 to fuel research and development as well as commercialisation of its cultivated fish products. [More details...](#)

菜單上的人造肉選擇

Avant Meats是本港第一家亦是唯一一家正透過研發培植肉技術，為仍需要動物蛋白的消費者尋找替代品的公司。公司成立於2018年，總部設於香港科技園，於2020年12月完成了一輪310萬美元的種子融資，以推動培植人工魚類產品的研發和商業化。[詳情...](#)

FarmFest 2021 Goes Online (now till 7 Feb)

The one-month FarmFest 2021 is held online to showcase a variety of local agricultural and fisheries products and gourmet food. [More details...](#)

2021本地漁農美食嘉年華網上舉行 (即日起至2月7日)

嘉年華連續一個月於網上舉行，展銷多種本地漁農產品和美食。[詳情...](#)

CONVENTIONS & EXHIBITIONS 會議及展覽業

HKTDC Event Arrangements in First Half of 2021

Online-to-offline Fairs and Virtual Conferences Help Companies Continue Doing Business during Pandemic

With the pandemic continues to set in, the Hong Kong Trade Development Council will reconfigure its industry trade fairs and conferences in the first half of 2021 to help Hong Kong companies continue doing business.

[More details...](#)

貿發局更新2021首半年展覽及會議安排 線上線下展覽模式及網上會議助港商「疫」境下突圍

鑑於疫情持續，國際差旅嚴重受阻，香港貿易發展局將重新安排2021首半年的展覽及會議，以協助中小企在「疫」境下繼續捕捉新機遇。[詳情...](#)



GENERAL 一般消息

Free Trade Agreement and Investment Agreement between Hong Kong and ASEAN Enter into Force in Full

The Summit gathers senior government officials and the Hong Kong enterprises and service providers will be able to enjoy the full benefits as committed to by all 10 ASEAN member states under the agreements. Their business opportunities in ASEAN markets will be greatly enhanced.

[More details...](#)

香港與東盟自由貿易協定及投資協定全面生效

香港企業和服務提供者將可受惠兩份協定下十個東盟成員國承諾的所有優惠待遇，大大提高他們在東盟的商機。[詳情...](#)



Hong Kong-Serbia Tax Treaty in Force

The agreement will bring a greater degree of certainty on tax liabilities for those who engage in cross-border business activities, and help promote bilateral trade and investment activities. [More details...](#)

香港與塞爾維亞的稅務協定生效

有關協定可讓從事跨境商業活動的人士更清楚確定其稅務負擔，有助促進雙邊貿易和投資活動。[詳情...](#)

CONTACT US 聯繫我們

Should you need any advice on setting up in Hong Kong, please get in touch.
Our services are free, confidential and tailored to your needs.

Sindy Wong 黃思敏

Head of Tourism and Hospitality

T: +852 3107 1067

swong@investhk.gov.hk

Lily Wang 王麗

Greater China and Australasia

(所有來自大中華地區的業務)

T: +852 3107 1037

lwang@investhk.gov.hk

Jenny Hui 許嘉珮

Asia (other than Greater China) and France

T: +852 3107 1047

jhui@investhk.gov.hk

investhk.gov.hk

Betty Leung 梁婉霞

Americas and Africa

T: +852 3107 1028

bleung@investhk.gov.hk

Rebecca Chan 陳鳳霞

Europe (except France)

T: +852 3107 1093

rebeccachan@investhk.gov.hk

Find Us on Social Media
關注我們

